

## Abstimmung über das Projekt ARA Thurau



- |   |   |
|---|---|
| 1 Zulaufhebewerk  | 5 Biologische Reinigungsstufe mit 6 Sequencing-Batch-Reaktoren                                      |
| 2 Mechanische Vorreinigung (eingehaust)                         | 6 Stufe zur Beseitigung der Mikroverunreinigungen (Ozonung eingehaust, granuliert Aktivkohle offen) |
| 3 Maschinenräume / im UG mechanische Vorreinigung (eingehaust)  | 7 Schlammbehandlung mit Faultürmen (eingehaust)   |
| 4 Betriebsgebäude / im UG mechanische Vorreinigung (eingehaust) | 8 Biogastanks   |

**Die vier Abwasserreinigungsanlagen in Jonschwil, Uzwil, Wil und Zuzwil sind in die Jahre gekommen und sollen zusammengelegt werden. Am 27. November 2022 wird über eine gemeinsame Kläranlage abgestimmt – die ARA Thurau. Der Gemeinderat beantragt den Beitritt zum Zweckverband ARA Thurau, verbunden mit einem Kreditanteil von 24,86 Mio. Franken.**

Das Amt für Wasser und Energie des Kantons St.Gallen prüfte vor rund zehn Jahren mit einer Studie Zusammenschlüsse von Abwasserreinigungsanlagen (ARA) im Einzugsgebiet der Thur. Demnach schien eine regionale,

grössere Anlage nach dieser Studie am sinnvollsten. Neben wirtschaftlichen hat sie auch bedeutende ökologische Vorteile, insbesondere aus Sicht des Gewässer- und Trinkwasserschutzes für die Thurebene. Als beste Lösung kristallisierte sich eine Zusammenlegung der vier Abwasserreinigungsanlagen von Jonschwil, Uzwil, Wil und Zuzwil. In Uzwil soll am heutigen Standort der bestehenden ARA die ARA Thurau neu gebaut werden.

### Gründe für den Beitritt

Die Abwasserentsorgung soll langfristig im regionalen Verbund gelöst werden. Der Zeitpunkt für eine grosse ARA ist optimal: Alle vier beteiligten ARA ha-

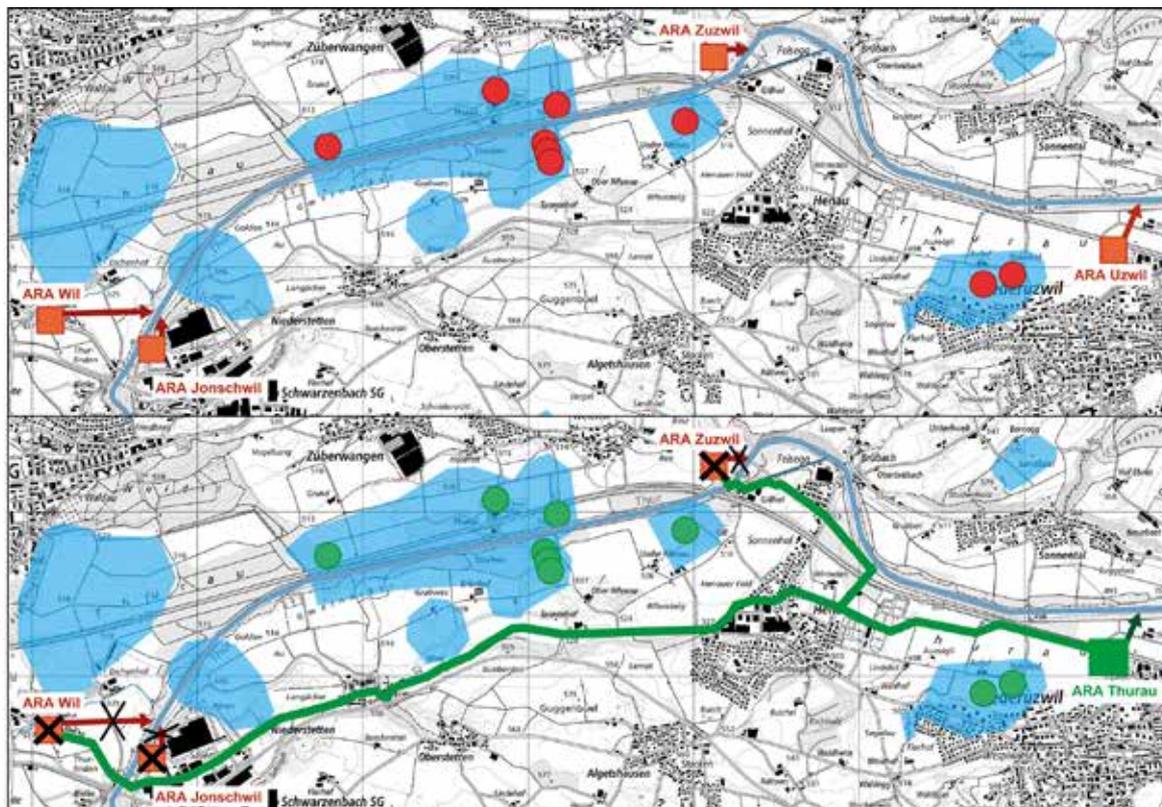
ben Sanierungsbedarf, es müssen also keine kürzlich getätigten Investitionen vernichtet werden. Die Kapazitäten der geplanten ARA reichen bis ins Jahr 2050 und wären aufgrund der vorhandenen Reservefläche bis ins Jahr 2100 ausbaubar. Das Abwasser wird besser gereinigt und weist damit eine höhere Qualität ohne Mikroverunreinigungen wie beispielsweise chemische Rückstände auf. Ausserdem ist der Thur-Abschnitt ohne Abwasser-Einleitungen länger, was wiederum einen positiven Effekt auf den Fluss, den Naturraum und das Naherholungsgebiet hat. Ein Alleingang für die Sanierung der bestehenden Zuzwiler ARA ist langfristig nicht zielführend.

### Kosten

Das Vorprojekt für die ARA Thurau rechnet mit Gesamtkosten von 142,4 Mio. Franken. Nach Abzug der Subventionen kostet das Projekt ARA Thurau 128,9 Mio. Franken, davon entfallen 24,86 Mio. Franken auf Zuzwil. Die angeschlossenen Gemeinden tragen die jährlich wiederkehrenden Kosten für Betrieb, Abschreibungen und Kapital von geschätzten 9,74 Mio. Franken über die Abwassergebühren. Die Finanzierung erfolgt also nicht über Steuern. Für Zuzwil beläuft sich der Anteil an den Betriebskosten inkl. Amortisation und Kapitalkosten auf jährlich 1,4 Mio. Franken. Der Kostenverteiler orientiert sich am nötigen Investitionsbedarf der beteiligten ARA Jonschwil, Uzwil, Wil und Zuzwil sowie an der zugeleiteten Abwassermenge. Mit der Abwassermengengebühr muss nebst der ARA Zuzwil auch das kommunale Abwassernetz unterhalten werden. Gemäss

VORHER

NACHHER



Zwischen den ARA Wil und Jonschwil sowie der ARA Niederuzwil fördern beidseits der Thur neun Wasserfassungen Trinkwasser für die Region. Ist das Projekt der ARA Tharau umgesetzt, gelangt in diesem Abschnitt kein gereinigtes Abwasser mehr in den Fluss. Und die ARA Tharau wird auch die Mikroverunreinigungen eliminieren, bevor ihr gereinigtes Abwasser in die Thur gelangt.

Berechnungen ist davon auszugehen, dass die Abwassergebühr mit einem heutigen Stand von Fr. 1.30 pro m<sup>3</sup> in den nächsten Jahren leicht angepasst werden muss.

### Zweckverband

Nach Abwägung verschiedener öffentlich-rechtlicher und privatrechtlicher Rechtsformen haben sich die Gemeinden für einen Zweckverband ausgesprochen. Die Verteilung der Delegiertensitze erfolgt abgestuft nach Einwohnerzahl, was für Wil fünf Sitze, für Uzwil vier Sitze und die übrigen drei Gemeinden Jonschwil, Oberuzwil und Zuzwil je zwei Sitze ergibt.

### Abstimmung in allen Gemeinden

Der Beschluss des Gemeinderates zum Beitritt in den Abwasserverband Tharau beinhaltet die Punkte Beitritt zum Zweckverband, Genehmigung der Verbandsvereinbarung sowie den Kre-

ditbeschluss für den Investitionsanteil von 24,86 Mio. Franken, die je für sich unterschiedliche Zuständigkeiten aufweisen. Aufgrund des sachlich engen Zusammenhangs für die Realisierung des Projekts ARA Tharau haben die Stimmberechtigten über das Gesamtprojekt in einer Abstimmungsfrage zu entscheiden. Dies wird auch bei den anderen Gemeinden Jonschwil und Oberuzwil sowie der Stadt Wil der Fall sein. Angesichts der Projektdimension und der regionalen Zusammenarbeit ist dies auch explizit gewünscht. Die Stimmberechtigten der Gemeinde Uzwil erteilten bereits im Mai 2022 die Zustimmung.

### Gutachten

Eine ausführliche Version des Gutachtens ist auf der Webseite der Gemeinde [www.zuzwil.ch/Projekte](http://www.zuzwil.ch/Projekte) aufgeschaltet.

### Gemeinde-Fragestunden

Am **Dienstag, 8. November 2022**, von 17 bis 18.30 Uhr, findet im Mehrzwecksaal der Sporthalle eine Fragestunde statt. Falls dieser Termin nicht passt, kann auch eine Fragestunde in einer der anderen Gemeinden besucht werden:

- **Gemeinde Oberuzwil**, Donnerstag, 3. November 2022, 17 bis 18.30 Uhr, Singsaal OSZ Schützengarten, Schützenstrasse 11, Oberuzwil
- **Stadt Wil**, Montag, 7. November 2022, 17 bis 18.30 Uhr, Bau- und Umweltschweizer, Hauptstrasse 20, Bronschhofen
- **Gemeinde Jonschwil**, Mittwoch, 9. November 2022, 17 bis 18.30 Uhr, Aula Schulhaus Schwarzenbach, Schulstrasse 14, Schwarzenbach

Für Fragen anlässlich der Sprechstunde stehen Gemeindevertreter sowie der zuständige ARA-Ingenieur zur Verfügung. Weitere Informationen zum Projekt sind zudem auf [www.ara-tharau.ch](http://www.ara-tharau.ch) aufgeführt.



## Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen

**S-0177663.1**

### Transformatorstation Raststätte Thurau Süd

Neubau einer Transformatorstation auf Parzelle 1461 der Gemeinde Zuzwil

**L-0231239.2**

### 20 kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Raststätte Thurau Süd und Grund

Bestehendes MS-Kabel in die neue Transformatorstation Raststätte Thurau Süd verlängern

**L-0234391.1**

### 20 kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Raststätte Thurau Süd und Raststätte Thurau Nord

Erstellen einer neuen MS-Kabelleitung

Koordinaten: 2724697/1257860

Die Gesuchsunterlagen werden vom **31. Oktober 2022 bis zum 29. November 2022** in der Gemeinde, Hinterdorfstrasse 3, Zuzwil, öffentlich aufgelegt. Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42-44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge. Wird durch die Enteignung in Miet- und Pachtverträge eingegriffen, die nicht im Grundbuch vorgemerkt sind, so haben die Vermieter und Verpächter ihren Mietern und Pächtern sofort nach Empfang der persönlichen Anzeige davon Mitteilung zu machen und den Enteigner über solche Miet- und Pachtverhältnisse in Kenntnis zu setzen (Art. 32 Abs. 1 EntG).

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG; SR 172.021) Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Während derselben Auflagefrist kann, wer nach den Vorschriften des EntG Partei ist, sämtliche Begehren nach Artikel 33 EntG geltend machen. Diese sind im Wesentlichen:

- Einsprachen gegen die Enteignung;
- Begehren nach den Artikeln 7-10 EntG;
- Begehren um Sachleistung (Art. 18 EntG);
- Begehren um Ausdehnung der Enteignung (Art. 12 EntG);
- die geforderte Enteignungsentschädigung.

Zur Anmeldung von Forderungen innerhalb der Einsprachefrist sind auch die Mieter und Pächter sowie die Dienstbarkeitsberechtigten und die Gläubiger aus vorgemerkten persönlichen Rechten verpflichtet. Pfandrechte und Grundlasten, die auf einem in Anspruch genommenen Grundstück haften, sind nicht anzumelden, Nutzungsrechte nur, soweit behauptet wird, aus dem Entzuge des Nutzungsgegenstandes entstehe Schaden.

### Voranzeige Altpapiersammlung

Am **Samstag, 12. November 2022**, findet die dritte Altpapier- und Kartonsammlung statt. Bitte alles separat gebündelt bis 7.30 Uhr bereitstellen. Eine Direktanlieferung ist bis 11 Uhr auf dem öffentlichen Parkplatz beim Fussballplatz an der Herbergstrasse, Zuzwil, möglich.

### Bioabfuhr

Die nächste Bioabfuhr findet am **Freitag, 4. November 2022**, statt. Die Einwohnerinnen und Einwohner werden gebeten, die Container bis 7 Uhr bereitzustellen und nach der Leerung zeitnah zurückzuholen. Ab 23. Dezember 2022 wird auf den Zwei-Wochen-Rhythmus umgestellt.

### Open Stage 2022

Am **Samstag, 29. Oktober 2022**, findet der Anlass «Open Stage» der Kulturkommission in der Turnhalle 1 statt. Zahlreiche Künstlerinnen und Künstler sorgen **ab 15 Uhr** bis in den Abend hinein für Stimmung. Auch für die Verpflegung ist gesorgt – der Barbetrieb des unisono Chors löscht den Durst und zahlreiche «Foodstände» stillen den Hunger.

#### Wer ist dabei?

**Oskar Süess** – 15 Uhr  
**Lea Kuhn** – 16 Uhr  
**Pop and Roll** – 17 Uhr  
**Sumpff Brass Band** – 18 Uhr  
**Good Vibes** – 19 Uhr  
**Black Wheel Barista** – 20 Uhr  
**DJ Zoiid** – zwischendurch...  
**MALMAL** – immer wieder...

Die Künstlerinnen und Künstler freuen sich über einen kleinen «Zustupf», daher wird es vor Ort eine Kollekte geben. Weitere Informationen zum Anlass sind auf der Website der Gemeinde unter der Rubrik der Kulturkommission aufgeführt.

### Schule – Lichterumzug

Am **Donnerstag, 3. November 2022**, (Verschiebedatum: Donnerstag, 10. November 2022), um 17.50 Uhr, führt die Schule den traditionellen und lichterfüllten Umzug durch. Es nehmen alle Kindergartenkinder sowie die Erst- und Zweitklässler teil. Der Umzug in Zuzwil führt durch das Riet und in Züberwangen findet der Umzug im Dorf statt. Damit ein in sich geschlossener, licht- und stimmungsvoller Umzug stattfinden kann, werden die Zuzwiler Eltern gebeten, den Umzug vom Bauernhof der Familie Weber aus mitzuverfolgen. Die Eltern aus Züberwangen dürfen sich ganz hinten dem Umzug anschliessen. Nach dem Umzug durch das Dorf singen die Kinder mit ihren Lehrpersonen passende Lieder zum Anlass. Anschliessend gibt es für alle Zuzwiler Eltern und Kinder eine warme Suppe mit Brot, in Züberwangen gibts Hörnli.

## Kirche

### Katholische Kirchgemeinde Zuzwil-Züberwangen

#### Allerheiligen – Allerseelen

Die heilige Messe zu Allerheiligen wird am **Dienstag, 1. November 2022**, um 9 Uhr mit dem Kirchenchor St. Josef in der Kirche Zuzwil gefeiert. In Züberwangen beginnt die Andacht zu Allerseelen um 14 Uhr. Im jeweiligen Anschluss findet an beiden Orten ein Gräberbesuch mit Segnung statt.

#### Energie sparen

Der Kirchenverwaltungsrat Zuzwil-Züberwangen beschloss, ab sofort die Kirchen Zuzwil und Züberwangen nur noch zu den Gottesdiensten zu beleuchten. Auf Weihnachtsbeleuchtung im Aussenbereich wird verzichtet. Sicherheitsrelevante Beleuchtungen bleiben weiterhin in Betrieb. Zudem werden bei sämtlichen Gebäuden die Temperaturen gedrosselt. Weitere bauliche Massnahmen sind in Planung und werden teilweise in den nächsten Wochen umgesetzt.

## Bürgermusik

### Konzert in der Kirche Zuzwil

Am **Sonntag, 6. November 2022**, um 17 Uhr, findet das Konzert der Bürgermusik in der Kirche Zuzwil statt. Zusammen mit dem Unisono Chor Zuzwil und dem Jugendensemble Musiclife wird ein abwechslungsreiches Programm präsentiert. Anschliessend sind alle zu Glühmost und Punsch eingeladen. Die Bürgermusik freut sich auf viele Besucherinnen und Besucher. Der Eintritt ist frei, es gibt eine Kollekte.

## Chrabbelgruppe-Treff

Die Chrabbelgruppe ist ein Treffpunkt für Mamis und Papis und ihre

Kinder im Alter von null bis vier Jahren. Der nächste Chrabbelgruppe-Treff findet am **Mittwoch, 2. November 2022**, von 15 bis 17 Uhr, im Frechdachs an der Oberdorfstrasse 14b statt. Ramona Gerardi, 076 335 12 89 und Ramona Mathis, 079 689 47 07, freuen sich auf viele Teilnehmende. Weitere Informationen sind unter [www.chrabbelgruppe-zuzwil.ch](http://www.chrabbelgruppe-zuzwil.ch) zu finden.

## Kidolino

### Weihnachtsbasteln

Am **Mittwoch, 16. November 2022**, findet um 14 Uhr das Weihnachtsbasteln im katholischen Pfarreiheim statt. Es werden Risotto-Mischungen mit verzierten Holzkellen hergestellt. Der Anlass kostet für Kidolino Mitglieder Fr. 7.–, Nichtmitglieder zahlen Fr. 9.–. Anmeldungen sind bis 6. November 2022 an [info@kidolino-gemeinsam.ch](mailto:info@kidolino-gemeinsam.ch) zu richten. Die Verantwortlichen bitten darum, den Namen des Kindes sowie die Anzahl der Geschenke bei der Anmeldung zu erwähnen.

### «MidnightSports» in Zuzwil Termine 2022/2023

Jeweils samstags von 19.30 bis 22.30 Uhr in der Sporthalle Zuzwil:  
29. Oktober 2022  
5./12./26. November 2022  
3./17. Dezember 2022  
14./21./28. Januar 2023  
11./25.\* Februar 2023  
11./19.\*\*/25. März 2023  
1.\* April

\* in der Turnhalle Sproochbrugg  
\*\* 6. Klässler-Event

Während der Weihnachts- und Sportferien finden keine Veranstaltungen statt. Mitzunehmen sind Turnkleider und Sportschuhe. Die Teilnahme erfolgt ohne Anmeldung und ist kostenlos. Weitere Infos sind unter [www.ideesport.ch/projekte/midnightsports-zuzwil/](http://www.ideesport.ch/projekte/midnightsports-zuzwil/) aufgeführt.

## Diverses

### Wasserkorporation Zuzwil

#### Ablesung Wasserzähler

In den nächsten Tagen werden die Unterlagen für die diesjährige Ablesung des Wasserzählers zugestellt. Das Ableseformular befindet sich in einem Antwortcouvert, analog einem Abstimmungscouvert. Die Empfängerinnen und Empfänger werden gebeten, das Formular auszufüllen und fristgerecht an die Ableserin zurückzusenden. Die Wasserkorporation bedankt sich für die Mithilfe.

#### «Zäme singe»

Ein Musikangebot für singfreudige Personen mit bekannten Songs der letzten 50 Jahre, mit Begleitband und Leadsängerinnen. Die Liedtexte werden projiziert. Der Anlass findet am **Sonntag, 30. Oktober 2022**, 19 Uhr, im katholischen Pfarreiheim Zuzwil statt. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Das Projekt wird von Walter Gysel geleitet. Weitere Informationen sind unter [www.zäme-singe.ch](http://www.zäme-singe.ch) ersichtlich.

## Seniorentreff

### Zuzwil/Züberwangen

#### Metzgete

Am **Mittwoch, 9. November 2022**, ab 11.30 Uhr, findet im Restaurant Kreuz in Zuzwil die traditionelle «Metzgete» statt. Anmeldungen sind bis 4. November 2022 an Leonie Küttel, 071 944 19 48, zu richten.

#### Umstellung auf Winterzeit

Auch in diesem Jahr werden die Uhren am letzten Oktober-Wochenende auf die Winterzeit umgestellt. Am **Sonntag, 30. Oktober 2022**, um Punkt 3 Uhr in der Früh, werden die Uhren eine Stunde zurückgestellt.